de | en | bg | cs | da | es | fr | fi | it | hr | hu | nl | no | pl | ro | pt | sl | sk | sv

DRIVER-LEDER-SCHUTZHANDSCHUHE

094062

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Руководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Instructions d'utilisation | Käyttöohje | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Használati útmutató | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Manual de utilizare | Instruções de utilização | Navodila za uporabo | Návod na použitie | Bruksanvisning

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Copyright © Hoffmann Group

Version 1 – 08/23
man_pdcsd-292

de DRIVER-LEDER-SCHUTZHANDSCHUHE

1. ALLGEMEINE HINWEISE
Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG
Verfügbare Handschuhgrößen: 7, 8, 9, 10, 11.
Driver-Leder-Schutzhandschuhe, mit vollständig gefütterter Handschuhinnenseite. Leistungsstufe 3133X gemäß EN 388:2016+A1:2018.

3. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG
Leistungsstufe gilt nur für die Handfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen			Level
ABCDE	A	Abriebfestigkeit	1-4
	B	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
	C	Weiterreißkraft	1-4
	D	Durchstichkraft	1-4
	E	Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

3.1 PRODUKTKENNZEICHNUNG
Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

4. SICHERHEIT
4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE
⚠ VORSICHT

Beschädigte Schutzhandschuhe
Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.
► Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
► Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
► Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.

⚠ VORSICHT

Allergische Reaktion
Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.
► Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

⚠ WARNUNG

Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke
Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.
► Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
► Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Schützen Hände vor mechanischen Risiken, Abschürfungen, Blasen und anderen oberflächlichen Verletzungen. Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Verschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht rutschen. Passende Handschuhgröße wählen.

4.3 SACHWIDRIGER EINSATZ
Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen, elektrischen und Schnittgefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. REINIGUNG
Verunreinigungen, z. B. durch Fremdsubstanzen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen.

6. HERSTELLUNGSDATUM
Herstellungsdatum siehe Aufdruck (MM/JJJJ) auf Etikett.

7. VERFALLSZEIT
Spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Stempel (MM/JJJJ) auf Rückseite der Gebrauchsanleitung.

8. ENTSORGUNG
Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

9. ZERTIFIZIERUNG
9.1 NACH CE
Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuh gemäß EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Modul B) durch: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004. EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en PAIR OF DRIVER'S LEATHER GLOVES

1. GENERAL INFORMATION
Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. PRODUCT DESCRIPTION
Available glove sizes: 7, 8, 9, 10, 11.
Driver's leather protective gloves, with fully lined glove interior. Performance level 3133X according to EN 388:2016+A1:2018.

3. EXPLANATION OF PICTOGRAMS
The performance level only applies to the palm of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses			Level
ABCDE	A	Resistance to abrasion	1-4
	B	Resistance to cuts (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Resistance to cuts (TDM)	A-F / X

3.1 PRODUCT IDENTIFICATION
The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

4. SAFETY
4.1 FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS
⚠ CAUTION

Damaged protective gloves
Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.
► Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
► The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
► If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.

⚠ CAUTION

Allergic reaction
Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.
► In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.

⚠ WARNING

Rotating tools or workpieces
Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.
► Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
► Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

4.2 INTENDED USE
Protect hands against mechanical risks, abrasion, blisters, and other superficial injuries. Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size.

4.3 USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE
Gloves offer no protection against chemical, microbiological, thermal, electrical or laceration risks. Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

5. CLEANING
Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. After cleaning, dry in air at room temperature. Do not bleach, iron or dry clean.

6. DATE OF MANUFACTURE
See the printed date (MM/YYYY) on the label for the date of manufacture.

7. EXPIRY DATE
If they are older than 5 years since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of them. For the date of manufacture see the stamp (MM/YYYY) on the back of the instructions for use.

8. DISPOSAL
After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

9. CERTIFICATION
9.1 ACCORDING TO CE
Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. Hazard class II. Tested and certified (module B) by: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004. The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg КОЖЕНИ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ DRIVER

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ
Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА
Налични размери на ръкавиците: 7, 8, 9, 10, 11.
Кожени защитни ръкавици Driver, с изцяло подплатена вътрешна страна. Ниво на експлоатационните характеристики 3133X съгласно EN 388:2016+A1:2018.

3. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ
Нивото на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавиците. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тествано: X.

Функционална годност на ръкавицата за защита срещу механични натоварвания			Ниво
ABCDE	A	Устойчивост на износване	1 – 4
	B	Устойчивост на срязване (Coup Test)	1 – 5
	C	Сила на раздиране	1 – 4
	D	Сила на пробиване	1 – 4
	E	Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

3.1 МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА
Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

4. БЕЗОПАСНОСТ
4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни ръкавици
Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.
► Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
► Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
► Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като прорези, дупки или скъсани шевове.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция
Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.
► В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ротиращи инструменти или детайли
Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.
► Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
► Ръкавици за защита срещу порязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Предпазват ръцете срещу механични опасности, ожулвания, мазоли и други повърхностни наранявания. Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавици.

4.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Не предпазват срещу химически, микробиологични, термични, електрически рискове и опасности от порязване. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

5. ПОЧИСТВАНЕ
Замърсявания, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Не избелвайте, не гладете и не почиствайте химично.

6. ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО
За датата на производство вж. маркировката (ММ/ГГГГ) на етикета.

7. СРОК НА ГОДНОСТ
Предайте за отпадъци най-късно 5 години след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване. Датата на производство е посочена на печата (ММ/ГГГГ) на гърба на ръководството за употреба.

8. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ
След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

9. СЕРТИФИКАЦИЯ
9.1 СЪОБРАЗНО CE
Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Ръкавица съгласно EN 388:2016+A1:2018 и EN ISO 21420:2020. Категория на риска II. Изпитани и сертифицирани (модул B) от: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Германия · Notified Body Number: 2004. Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs ŘIDIČSKÉ OCHRANNÉ KOŽENÉ RUKAVICE

1. OBECNÉ POKYNY
Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. POPIS VÝROBKU
Dostupné velikosti rukavic: 7, 8, 9, 10, 11.
Řidičské ochranné kožené rukavice s vložkou na vnitřní straně rukavic. Výkonový stupeň 3133X dle EN 388:2016+A1:2018.

3. VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ
Výkonový stupeň platí pouze pro dlaňovou plochu rukavic. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zatížení			Úroveň
ABCDE	A	Odolnost proti oděru	1-4
	B	Odolnost proti proříznutí (Coupe test)	1-5
	C	Odolnost proti roztržení	1-4
	D	Odolnost proti propíchnutí	1-4
	E	Odolnost proti řezu (TDM)	A-F / X

3.1 OZNAČENÍ PRODUKTU
Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

4. BEZPEČNOST
4.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
⚠ UPOZORNĚNÍ

Poškozené ochranné rukavice
Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění ochranných rukavic.
► Před každým použitím vnější vizuální kontrola.
► Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřípustného použití.
► V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce
Rukavice jsou složeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.
► V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

Rotující nástroje nebo obrobky
Nebezpečí poranění horních končetin zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.
► Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
► Ochranné rukavice proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelemi ve tvaru pily.

4.2 STANOVENÉ POUŽITÍ
Chrání ruce před mechanickým ohrožením, odřeninami, puchýři a jinými povrchovými poraněními. Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzávěrem zkontrolujte jeho pevné usazení. Ochranné rukavice nesmí klouzat. Volte vhodnou velikost rukavic.

4.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ
Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, termickým, elektrickým nebezpečím a nebezpečím pořezání. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

5. ČIŠTĚNÍ
Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Po čištění suše na vzduchu při pokojové teplotě. Nebělit, nežehlit nebo chemicky čistit.

6. DATUM VÝROBY
Datum výroby viz potisk (MM/RRRR) na etiketě.

7. ŽIVOTNOST
Zlikvidujte nejpozději 5 let po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz razítko (MM/RRRR) na zadní straně návodu k použití.

8. LIKVIDACE
Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

9. CERTIFIKACE
9.1 PODLE CE
Rukavice dle EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020. Riziková kategorie II. Testy a certifikaci (modul B) provedl: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004.

da KØRE-LÆDER-BESKYTTELSESHANDSKER

1. GENERELLE HENVISNINGER
Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. PRODUKTBESKRIVELSE
Tilgængelige handskestørrelser: 7, 8, 9, 10, 11.
Køre-læder-beskyttelseshandsker med for indvendigt i hele handsken. Beskyttelsesniveau 3133X iht. EN 388:2016+A1:2018.

3. FORKLARING AF PIKTOGRAMMER
Beskyttelsesniveauet gælder kun for handskernes håndflade. Laveste beskyttelsesniveau: 1 / A. Højeste beskyttelsesniveau 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Beskyttelseshandskernes beskyttelsesevne mod mekaniske belastninger			Niveau
ABCDE	A	Slidstyrke	1-4
	B	Snitbestandighed (Coupe-test)	1-5
	C	Rivekraft	1-4
	D	Penetrationskraft	1-4
	E	Snitbestandighed (TDM)	A-F / X

3.1 PRODUKTMÆRKNING
Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

4. SIKKERHED
4.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER
⚠ FORSIGTIG

Beskadigede beskyttelseshandsker
Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskyttelseshandskerne.
► Visuel kontrol af ydersiden af beskyttelseshandskerne før hver brug.
► Den oprindelige beskyttelseseffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
► Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må beskyttelseshandsker ikke længere anvendes.

⚠ FORSIGTIG

Allergisk reaktion
Handskerne er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.
► I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

⚠ ADVARSEL

Roterende værktøjer eller emner
Fare for kvæstelser på hænder, hvis beskyttelseshandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.
► Bær ikke beskyttelseshandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
► Skærebeskyttelseshandsker yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

4.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Beskytter hænderne mod mekaniske risici, hudafskrabninger, vabler og andre overfladiske kvæstelser. Der opnås kun den optimale beskyttelseseffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskyttelseshandsker med lukning skal det sikres, at denne sidder godt fast. Beskyttelseshandsker må ikke kunne rutsje op eller ned. Vælg den passende handskestørrelse.

4.3 UKORREKT ANVENDELSE
Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske farer og snitfare. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

5. RENGØRING
Snavs, f.eks. pga. andre stoffer, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseseffekten. Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens.

6. FREMSTILLINGSDATO
Se påtryk med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

7. UDLØBSDATO
Skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning, dog senest fem år efter fremstillingsdatoen. Se stempel med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på bagsiden af brugsvejledningen.

8. BORTSKAFFELSE
Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

9. CERTIFICERING
9.1 I HENHOLD TIL CE
Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Handske iht. EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret (modul B) af: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004. EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es GUANTES PROTECTORES DE CUERO PARA CONDUCTORES

1. AVISOS GENERALES
Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
Tallas de los guantes disponibles: 7, 8, 9, 10, 11.
Guantes protectores de cuero para conductores con la parte interior del guante completamente forrada. Nivel de resistencia 3133X según EN 388:2016+A1:2018.

3. EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS
El nivel de prestación solo es válido para la palma del guante. Nivel de prestación más bajo: 1 / A. Nivel de prestación más alto 4 / 5 / F. No probado: X.

Rendimiento del guante protector para cargas mecánicas			Nivel
ABCDE	A	Resistencia a la abrasión	1-4
	B	Resistencia al corte (prueba Coupe)	1-5
	C	Resistencia al desgarro	1-4
	D	Resistencia a la perforación	1-4
	E	Resistencia al corte (TDM)	A-F / X

3.1 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO
El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

4. SEGURIDAD
4.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS
⚠ ATENCIÓN

Guantes protectores defectuosos
Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.
► Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.
► El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
► Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

⚠ ATENCIÓN

Reacción alérgica
Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.
► En caso de sufrir una reacción alérgica, dejar de utilizar los guantes y consultar a un médico.

⚠ ADVERTENCIA

Herramientas o piezas de trabajo rotatorias
Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre de guantes protectores.
► No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
► Los guantes protectores frente a cortes no ofrecen ninguna protección el trabajar en o con hojas en forma de sierra.

4.2 USO CONFORME A LO PREVISTO
Protegen las manos frente a riesgos mecánicos, rozaduras, ampollas y otras lesiones superficiales. Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada.

4.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA
No protegen frente a riesgos químicos, microbiológicos, térmicos, eléctricos y de corte. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

5. LIMPIEZA
La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No usar lejía, planchar o limpiar por procedimientos químicos.

6. FECHA DE FABRICACIÓN
La fecha de fabricación está impresa (MM/AAAA) en la etiqueta.

7. CADUCIDAD
Desechar el producto al cabo de máx. 5 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. Fecha de fabricación: véase el sello (MM/AAAA) en el dorso del modo de empleo.

8. ELIMINACIÓN
Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

9. CERTIFICACIÓN
9.1 SEGÚN CE
Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Guante según EN 388:2016 + A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Categoría de riesgo II. Probado y certificado (módulo B) por: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Alemania· Notified Body Number: 2004. La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fr GANTS DE PROTECTION DRIVER EN CUIR

1. REMARQUES GÉNÉRALES
Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT
Tailles de gants disponibles : 7, 8, 9, 10, 11.
Gants de protection driver en cuir, avec intérieur entièrement doublé. Niveau de performance 3133X suivant EN 388:2016+A1:2018.

3. EXPLICATION DES PICTOGRAMMES
Le niveau de performance s'applique uniquement à la paume du gant. Niveau de performance minimal : 1 / A. Niveau de performance maximal 4 / 5 / F. Non contrôlé : X.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations mécaniques			Niveau
ABCDE	A	Résistance à l'abrasion	1-4
	B	Résistance à la coupure par lame (test de coupe)	1-5
	C	Résistance à la déchirure	1-4
	D	Résistance à la perforation	1-4
	E	Résistance à la coupure par lame (TDM)	A-F / X

3.1 MARQUAGE DES PRODUITS
L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

4. SÉCURITÉ
4.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
⚠ ATTENTION

Gants de protection endommagés
Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage inapproprié des gants de protection.
► Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.
► L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
► Ne plus utiliser les gants de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

⚠ ATTENTION

Réaction allergique
Les gants sont constitués de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.
► Dans ce cas, ne plus utiliser les gants et consulter un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

Outils ou pièces en rotation
Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration des gants de protection.
► Ne pas porter les gants de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
► Les gants anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

4.2 UTILISATION CONFORME
Protègent les mains contre les risques mécaniques, les écorchures, les ampoules et d'autres blessures superficielles. Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les gants de protection avec fermeture, vérifier la bonne fixation de celle-ci. Les gants de protection ne peuvent pas glisser. Choisir la taille de gant adéquate.

4.3 UTILISATION NON CONFORME
Ne protègent pas contre les risques chimiques, microbiologiques, thermiques, électriques et de coupure. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

5. NETTOYAGE
Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un nettoyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Eliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Ne pas blanchir, repasser ni nettoyer à sec.

6. DATE DE FABRICATION
Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription (MM/AAAA) figurant sur l'étiquette.

7. DURÉE DE VIE
Mettre en rebut au plus tard 5 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter au cachet (MM/AAAA) au verso des instructions d'utilisation.

8. MISE AU REBUT
Eliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

9. CERTIFICATION
9.1 SUIVANT CE
Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Gants suivant EN 388:2016+A1:2018 et EN ISO 21420:2020. Catégorie de risque II. Contrôle et certification (module B) par : Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004. La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi NAHKAISET DRIVER-SUOJAKÄSINEET

1. YLEISIÄ OHJEITA
Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. TUOTEKUVAUS
Saatavilla olevat käsinekoot: 7, 8, 9, 10, 11.
Nahkaiset Driver-suojakäsineet, vuorellinen käsineen sisäpuoli. Suojaustaso 3133X standardin 388:2016+A1:2018 mukaisesti.

3. PIKTOGRAMMIEN SELITYS
Suojaustaso pätee vain käsineen kämmenpuolelle. Alhaisin suojaustaso: 1 / A. Korkein suojaustaso 4 / 5 / F. Ei testattu: X.

Suojakäsineen mekaaninen kestävyys			Taso
ABCDE	A	Hankauksenkesto	1-4
	B	Viillonkestävyys (viiltosuojatesti)	1-5
	C	Repäisylujuus	1-4
	D	Pistolujuus	1-4
	E	Viillonkestävyys (TDM)	A-F / X

3.1 TUOTTEEN MERKINTÄ
Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

4. TURVALLISUUS
4.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET
⚠ VARO

Vahingoittuneet käsineet
Suojakäsineiden vahingot tai epäasiallinen puhdistus huonontaa suojavaikutusta.
► Tarkista suojakäsineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
► Mekaaninen kuluminen tai epäasiallinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
► Älä käytä suojakäsineitä enää, kun niissä on vikoja, kuten viiltoja, reikiä tai avoimia saumoja.

⚠ VARO

Allerginen reaktio
Käsineet koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.
► Älä käytä käsineitä enää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.

⚠ VAROITUS

Pyörivät työkalut tai työkappaleet
Suojakäsineiden kiinnijääminen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsien tapaturmavaaran.
► Älä käytä suojakäsineitä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyöriviin osiin.
► Viiltosuojakäsineet eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritettuissa töissä.

4.2 KÄYTTÖTARKOITUS
Suojaavat käsiä mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä, rakoilta ja muilta pinnallisilta tapaturmilta. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista lukituksella varustetuista suojakäsineistä, että lukitus on tiukassa. Suojakäsineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsinekoko.

4.3 VÄÄRINKÄYTTÖ
Eivät suojaa kemiallisilta, mikrobiologisilta, lämmön ja sähkön aiheuttamilta vaaroilta eikä viilloilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

5. PUHDISTUS
Lika, kuten vierasaineet, sekä epäasiallinen puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Ei saa valkaista, silittää tai pestä kemiallisesti.

6. VALMISTUSPÄIVÄ
Valmistuspäivä, katso painettu teksti (KK/VVVV) etiketissä.

7. VIIMEINEN KÄYTTÖAJANKOHTA
Hävitä viimeistään 5 vuotta valmistuspäivämäärän sekä vikojen tai voimakkaan likaantumisen jälkeen. Valmistuspäivämäärä on leimassa (KK/VVVV) käyttöohjeen kääntöpuolella.

8. HÄVITTÄMINEN
Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

9. SERTIFIOINTI
9.1 CE-STANDARDIN MUKAISESTI
Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukainen suojakäsine. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifioinnin (moduuli B) suorittanut taho: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

it GUANTI PROTETTIVI DRIVER IN CUOIO

1. NOTE GENERALI
Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
Misure disponibili: 7, 8, 9, 10, 11.
Guanti protettivi Driver in cuoio, con lato interno del guanto interamente foderato. Livello di prestazione 3133X a norma EN 388:2016+A1:2018.

3. SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI
Il livello di prestazione si riferisce solo al palmo del guanto. Livello di prestazione minimo: 1 / A. Livello di prestazione massimo: 4 / 5 / F. Non testato: X.

Guanti protettivi con prestazioni adatte alle sollecitazioni meccaniche			Livello
ABCDE	A	Resistenza all'abrasione	1-4
	B	Resistenza al taglio (Couptest)	1-5
	C	Resistenza allo strappo	1-4
	D	Resistenza alla perforazione	1-4
	E	Resistenza al taglio (test TDM)	A-F / X

3.1 DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO
Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

4. SICUREZZA
4.1 AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA
⚠ ATTENZIONE

Guanti protettivi danneggiati
Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento o di pulizia errata dei guanti protettivi.
► Ispezione visiva esterna dei guanti protettivi prima di ogni utilizzo.
► L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
► Interrompere l'utilizzo dei guanti protettivi in caso di danni quali tagli, fori o scuciture.

⚠ ATTENZIONE

Reazione allergica
I guanti sono composti da elementi che possono causare reazioni allergiche.
► In caso di reazione allergica, interrompere l'utilizzo dei guanti e consultare un medico.

⚠ AVVERTENZA

Utensili o pezzi rotanti
Pericolo di lesioni alle mani in caso di impigliamento o inserimento dei guanti protettivi.
► Non indossare i guanti protettivi in caso di rischio di impigliamento nei componenti meccanici rotanti.
► I guanti antitaglio non forniscono alcuna protezione durante le operazioni con lame seghettate.

4.2 DESTINAZIONE D'USO
Proteggono le mani da rischi meccanici, escoriazioni, vesciche e altre lesioni superficiali. Effetto protettivo ottimale solo se l'area da proteggere è completamente coperta. In caso di guanti protettivi con chiusura, verificarne la stabilità. I guanti protettivi non devono scivolare dalla mano. Selezionare la misura dei guanti adatta.

4.3 USO IMPROPRIO
Non proteggono da rischi chimici, microbiologici, termici, elettrici o lesioni da taglio. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

5. PULIZIA
Le impurità (ad es. sostanze estranee) nonché una pulizia errata possono ridurre l'effetto protettivo. Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Non candeggiare, stirare o lavare in modo chimico.

6. DATA DI PRODUZIONE
Per la data di produzione vedere la dicitura (mese/anno) riportata sull'etichetta.

7. SCADENZA
Smaltire al più tardi 5 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Data di produzione: vedere il timbro (MM/AAAA) sul retro delle istruzioni per l'uso.

8. SMALTIMENTO
Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

9. CERTIFICAZIONE
9.1 SECONDO MARCATURA CE
Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Guanti conformi alle norme EN 388:2016+A1:2018 ed EN ISO 21420:2020. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato (modulo B) da: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004. La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hr DRIVER KOŽNE ZAŠTITNE RUKAVICE

1. OPĆE UPUTE
Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. OPIS PROIZVODA
Dostupne veličine rukavica: 7, 8, 9, 10, 11.
Driver kožne zaštitne rukavice, s potpuno podstavljenom unutrašnjošću. Stupanj učinkovitosti 3133X prema EN 388:2016+A1:2018.

3. OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA
Stupanj učinkovitosti vrijedi samo za dlan rukavice. Najniži stupanj učinkovitosti: 1 / A. Najviši stupanj učinkovitosti 4 / 5 / F. Nije ispitan: X.

Učinkovitost zaštitne rukavice za mehanička opterećenja			Razina
ABCDE	A	Otpornost na abraziju	1-4
	B	Otpornost na rezanje (Coupe test)	1-5
	C	Otpornost na daljnje trganje	1-4
	D	Otpornost na probijanje	1-4
	E	Otpornost na rezanje (TDM)	A-F / X

3.1 OZNAKA PROIZVODA
Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

4. SIGURNOST
4.1 OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE
⚠ OPREZ

Oštećene rukavice
Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili neispravnom čišćenju zaštitne rukavice.
► Vanjska vizualna provjera zaštitne rukavice prije svake upotrebe.
► Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
► U slučaju oštećenja poput ureza, rupa ili rašivenih šavova nemojte više upotrebljavati zaštitne rukavice.

⚠ OPREZ

Alergijska reakcija
Rukavice se sastoje od komponenata koje mogu izazvati alergijske reakcije.
► U slučaju alergijske reakcije nemojte više upotrebljavati rukavice i potražite liječničku pomoć.

⚠ UPOZORENJE

Rotirajući alati ili obratci
Opasnost od ozljede ruku zbog zahvaćanja ili uvlačenja zaštitnih rukavica.
► Nemojte nositi zaštitne rukavice ako postoji rizik da ih zahvate rotirajući dijelovi stroja.
► Zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu pri radovima na oštricama u obliku pile ili s njima.

4.2 NAMJENSKA UPORABA
Štite ruke od mehaničkih rizika, ogrebotina, žuljeva i drugih površinskih ozljeda. Optimalni zaštitni učinak samo pri potpunoj pokrivenosti područja koje treba zaštititi. Ako rukavice imaju zatvarač, provjerite zatvara li se on čvrsto. Zaštitne rukavice ne smiju kliziti. Odaberite odgovarajuću veličinu rukavica.

4.3 NENAMJENSKA UPOTREBA
Ne štite od kemijskih, mikrobioloških, termičkih, električnih rizika i rizika od posjekotina. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

5. ČIŠĆENJE
Onečišćenja, primjerice, stranim tvarima te nestručno čišćenje mogu smanjiti zaštitni učinak. Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Nemojte izbjeljivati, glačati ili kemijski čistiti.

6. DATUM PROIZVODNJE
Datum proizvodnje potražite na natpisu (MM/GGGG) na etiketi.

7. ROK UPOTREBE
Najduže 5 godina nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja ili jakog zaprljanja odložite u otpad. Datum proizvodnje nalazi se na pečatu (MM/GGGG) na poleđini uputa za upotrebu.

8. ODLAGANJE U OTPAD
Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

9. CERTIFICIRANJE
9.1 PREMA CE
Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Rukavice prema EN 388:2016+A1:2018 i EN ISO 21420:2020. Kategorija rizika II. Ispitane i certificirane (modul B) od: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Njemačka · Notified Body Number: 2004. Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hu DRIVER BŐR VÉDŐKESZTYŰ

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK
Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. TERMÉKLEÍRÁS
Elérhető kesztyű méretek: 7, 8, 9, 10, 11.
Driver bőr védőkesztyű, a kesztyű belső oldala teljesen bélelt. 3133X teljesítmény fokozat EN 388:2016+A1:2018 szerint.

3. PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA
A teljesítményfokozat csak a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1 / A. Legmagasabb teljesítmény fokozat 4 / 5 / F. Nem bevizsgált: X.

Védőkesztyű teljesítőképessége mechanikus terhelések esetén			Szint
ABCDE	A	Kopásállóság	1-4
	B	Vágásállóság (Coupe-Test)	1-5
	C	Továbbszakítási erő	1-4
	D	Átszúrási erő	1-4
	E	Vágásállóság (TDM)	A-F / X

3.1 TERMÉKMEGJELÖLÉS
Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

4. BIZTONSÁG
4.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK
⚠ VIGYÁZAT

Sérült védőkesztyűk
A védőhatás csökkenése sérülés vagy a védőkesztyű nem megfelelő tisztítása esetén.
► A védőkesztyűk külső vizuális ellenőrzése minden használat előtt.
► Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
► Ne használja a védőkesztyűt sérülések, például vágások, lyukak vagy szétnyílt varratok esetén.

⚠ VIGYÁZAT

Allergiás reakciók
A kesztyűk olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki.
► Allergiás reakció esetén hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Forgó szerszámok vagy munkadarabok
A védőkesztyű elkapása vagy behúzása kézsérüléseket okozhat.
► Ne viseljen védőkesztyűt, ha fennáll annak a veszélye, hogy a forgó géprészek elkaphatják.
► A vágás elleni védőkesztyűk nem nyújtanak védelmet a fűrészlapokon vagy azokkal végzett munka során.

4.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
Védi a kezeket a mechanikai kockázatoktól, horzsolásoktól, ütésektől és egyéb felületi sérülésektől. Optimális védőhatás csak a védendő terület teljes lefedettsége esetén. Záró védőkesztyű esetén ellenőrizze, hogy a zár megfelelően szorosak-e. A védőkesztyű nem csúszhat. Válasszon megfelelő kesztyűméretet.

4.3 SZAKSZERŰTLEN ALKALMAZÁS
Nem védenek a kémiai, mikrobiológiai, termikus, elektromos, vágási veszélyekkel szemben. Ne használja forgó gépalkatrészek közelében. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

5. TISZTÍTÁS
Szennyeződések, pl. idegen anyagok, valamint a nem megfelelő tisztítás csökkenthetik a védőhatást. A szennyeződéseket enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Ne fehérítse, vasalja vagy vegytisztítsa.

6. GYÁRTÁSI DÁTUM
A gyártási dátumot lásd a címkén (HH/ÉÉÉÉ).

7. LEJÁRATI IDŐ
A gyártás időpontjától számított legalább 5 évig, valamint sérülés vagy szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártás időpontját lásd a használati utasítás hátoldalán található bélyegzőn (hh/éééé).

8. ÁRTALMATLANÍTÁS
Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

9. TANÚSÍTVÁNY
9.1 CE SZERINT
Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. Kesztyű EN 388:2016+A1:2018 és EN ISO 21420:2020 szerint. II. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B modul): Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Németország · Notified Body Number: 2004. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl LEDEREN DRIVER-VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN
Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. PRODUCTBESCHRIJVING
Beschikbare handschoenmaten: 7, 8, 9, 10, 11.
Lederen driver-veiligheidshandschoenen, met volledig gevoerde handschoenbinnenzijde. Prestatieniveau 3133X volgens EN 388:2016+A1:2018.

3. VERKLARINGEN VAN DE PICTOGRAMMEN
Prestatieniveau geldt alleen voor de handpalm van de handschoen. Laagste prestatieniveau: 1 / A. Hoogste prestatieniveau 4 / 5 / F. Niet getest: X.

Prestatievermogen veiligheidshandschoen voor mechanische belastingen			Level
ABCDE	A	Slijtvastheid	1-4
	B	Snijvastheid (Coupe-test)	1-5
	C	Scheurkracht	1-4
	D	Doorsteekkracht	1-4
	E	Snijvastheid (TDM)	A-F / X

3.1 PRODUCTMARKERING
Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

4. VEILIGHEID
4.1 BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES
⚠ VOORZICHTIG

Beschadigde veiligheidshandschoenen
Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging of onjuiste reiniging van de veiligheidshandschoenen.
► Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidshandschoenen voor elk gebruik.
► Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
► Veiligheidshandschoenen niet meer gebruiken bij beschadigingen zoals insnijdingen, gaten of open naden.

⚠ VOORZICHTIG

Allergische reactie
Handschoenen bestaan uit componenten die allergische reacties kunnen veroorzaken.
► Bij een allergische reactie de handschoenen niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING

Roterende gereedschappen of werkstukken
Gevaar voor letsel aan de handen door verstrikt raken of intrekken van veiligheidshandschoenen.
► Veiligheidshandschoenen niet dragen als er risico bestaat van verstrikt raken door roterende machinedelen.
► Snijbestendige handschoenen bieden geen bescherming bij werkzaamheden aan of met zaagvormige messen.

4.2 BEOOGD GEBRUIK
Beschermen handen tegen mechanische risico's, schaafwonden, blaren en andere oppervlakkige verwondingen. Optimale beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen gebied. Bij veiligheidshandschoenen met sluiting, controleren of deze goed vastzit. Veiligheidshandschoenen mogen niet schuiven. De juiste handschoenmaat kiezen.

4.3 ONJUIST GEBRUIK
Bieden geen bescherming tegen chemische, microbiologische, thermische, elektrische gevaren en snijgevaren. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

5. REINIGING
Verontreinigingen, bijvoorbeeld door vreemde stoffen, en onjuiste reiniging kunnen de beschermende werking verminderen. Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Niet bleken, strijken of chemisch reinigen.

6. PRODUCTIEDATUM
Productiedatum zie opdruk (MM/JJJJ) op het etiket.

7. HOUDBAARHEIDSDUUR
Weggooien uiterlijk 5 jaar na productiedatum en bij beschadigingen of sterke vervuiling. Productiedatum zie stempel (MM/JJJJ) op achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

8. WEGGOOIEN
Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

9. CERTIFICERING
9.1 VOLGENS CE
Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Handschoen volgens EN 388:2016+A1:2018 en EN ISO 21420:2020. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd (module B) door: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004. EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

no DRIVER-VERNEHANSKER AV LÆR

1. GENERELLE MERKNADER
Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. PRODUKTBESKRIVELSE
Tilgjengelige hanskestørrelser: 7, 8, 9, 10, 11.
Driver-vernehansker av lær, med fullstendig fôret innside av hanske. Ytelseskategori 3133X iht. EN 388:2016+A1:2018.

3. FORKLARING AV PIKTOGRAMMENE
Ytelseskategori gjelder kun hanskens håndflate. Laveste ytelseskategori: 1 / A. Høyeste ytelseskategori 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Vernehanskens ytelse med tanke på mekanisk belastning			Nivå
ABCDE	A	Abrasjonsmotstand	1-4
	B	Kuttmotstand (Coupe-test)	1-5
	C	Rivestyrke	1-4
	D	Perforasjonsstyrke	1-4
	E	Kuttmotstand (TDM)	A-F / X

3.1 PRODUKTMERKING
Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

4. SIKKERHET
4.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER
⚠ FORSIKTIG

Skadde vernehansker
Den beskyttende effekten er nedsatt ved skader eller ikke korrekt rengjøring av vernehanskene.
► Utfør en utvendig visuell kontroll av vernehanskene før hver bruk.
► Den opprinnelige beskyttende effekten kan bli nedsatt på grunn av mekanisk slitasje eller ikke korrekt bruk.
► Ved skader som kutt, hull eller åpne sømmer må vernehanskene ikke lenger brukes.

⚠ FORSIKTIG

Allergisk reaksjon
Hanskene består av komponenter som kan forårsake allergiske reaksjoner.
► Ved allergisk reaksjon må vernehanskene ikke lenger brukes; oppsøk lege.

⚠ ADVARSEL

Roterende verktøy eller arbeidsstykker
Fare for å skade hendene ved at vernehansker hekter seg fast eller trekkes inn.
► Ikke bruk vernehansker hvis det er fare for at de hekter seg fast i roterende maskindeler.
► Vernehansker som beskytter mot kutt gir ikke beskyttelse ved arbeider på eller med knivblad formet som sag.

4.2 KORREKT BRUK
Beskytter hendene mot mekaniske risikoer, skrubbsår, blemmer og andre overfladiske skader. Optimal beskyttende effekt oppnås bare når området som skal beskyttes er fullstendig tildekket. Ved bruk av vernehansker med lås må det kontrolleres at denne sitter forsvarlig fast. Vernehansker må ikke skli. Velg passende hanskestørrelse.

4.3 IKKE-FORSKRIFTSMESSIG BRUK
Beskytter ikke mot kjemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske risikoer og mot risiko for å skjære seg. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

5. RENGJØRING
Smuss, f.eks. fremmede substanser, samt ikke korrekt rengjøring kan nedsette den beskyttende effekten. Fjern smuss med mildt såpevann og lunkent vann. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres med kjemiske midler.

6. PRODUKSJONSDATO
Se produksjonsdato i påskrift (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

7. UTLØPSTID
Skal kasseres senest 5 år etter produksjonsdato, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing. Produksjonsdato, se stempel (MM/ÅÅÅÅ) på baksiden av bruksanvisningen.

8. AVFALLSBEHANDLING
Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

9. SERTIFISERING
9.1 I SAMSVAR MED CE-MERKING
Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Hanske i henhold til EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Risikokategori II. Kontrollert og sertifisert (modul B) av: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pl SKÓRZANE RĘKAWICE OCHRONNE DLA KIEROWCY

1. INFORMACJE OGÓLNE
Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. OPIS PRODUKTU
Dostępne rozmiary rękawic: 7, 8, 9, 10, 11.
Skórzane rękawice ochronne dla kierowcy, z całkowicie wyścielonym wnętrzem. Stopień ochrony 3133X według EN 388:2016+A1:2018.

3. OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW
Stopień ochrony dotyczy wyłącznie powierzchni dłoni rękawicy. Najniższy stopień ochrony: 1 / A. Najwyższy stopień ochrony 4 / 5 / F. Brak badania: X.

Wytrzymałość rękawicy ochronnej na obciążenia mechaniczne			Stopień
ABCDE	A	Odporność na ścieranie	1–4
	B	Odporność na przecięcie (Coup Test)	1–5
	C	Wytrzymałość na rozdarcie	1–4
	D	Odporność na przebicie	1–4
	E	Odporność na przecięcie (TDM)	A-F / X

3.1 OZNACZENIE PRODUKTU
Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

4. BEZPIECZEŃSTWO
4.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
⚠ PRZESTROGA

Uszkodzone rękawice ochronne
Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia lub nieprawidłowego czyszczenia rękawic ochronnych.
► Przed każdym użyciem rękawic ochronnych poddać je kontroli wzrokowej z zewnątrz.
► Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niedozwolonego stosowania.
► W przypadku zauważenia uszkodzeń takich jak przecięcia, dziury albo odsłonięte szwy, nie można używać rękawic ochronnych.

⚠ PRZESTROGA

Reakcja alergiczna
Rękawice wykonano z materiałów, które mogą wywoływać reakcje alergiczne.
► W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej zaprzestać używania rękawic i zwrócić się do lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wirujące narzędzia lub detale
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni wskutek pochwycenia lub wciągnięcia rękawic ochronnych.
► Nie nosić rękawic ochronnych, jeżeli istnieje ryzyko pochwycenia przez wirujące części maszyny.
► Rękawice odporne na przecięcie nie zapewniają ochrony podczas prac przy ostrzach w formie piły lub z ich zastosowaniem.

4.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM
Chronią dłonie przed zagrożeniami mechanicznymi, otarciami, pęcherzami i innymi obrażeniami powierzchniowymi. Optymalna skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego obszaru. W przypadku rękawic ochronnych z zamkiem sprawdzić solidność jego zamocowania. Rękawice ochronne nie mogą się ześlizgiwać. Wybrać odpowiedni rozmiar rękawic.

4.3 NIEDOZWOLONE STOSOWANIE
Nie chronią przed zagrożeniami chemicznymi, mikrobiologicznymi, termicznymi, elektrycznymi ani przed przecięciem. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

5. CZYSZCZENIE
Zabrudzenia, np. substancjami obcymi, oraz niewłaściwe czyszczenie mogą zmniejszyć skuteczność ochrony. Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Nie bielić, nie prasować i nie czyścić chemicznie.

6. DATA PRODUKCJI
Data produkcji jest nadrukowana na etykiecie (w formacie MM/RRRR).

7. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU
Zutylizować najpóźniej 5 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji – patrz pieczęć (MM/RRRR) z tyłu instrukcji użytkowania.

8. UTYLIZACJA
W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

9. CERTYFIKACJA
9.1 WG CE
Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Rękawica zgodna z EN 388:2016+A1:2018 oraz EN ISO 21420:2020. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B): Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Niemcy · Notified Body Number: 2004. Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ro MĂNUȘI DE PROTECȚIE DRIVER DIN PIELE

1. INDICAȚII GENERALE
Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI
Mărimi disponibile pentru mănuși: 7, 8, 9, 10, 11.
Mănuși de protecție Driver din piele, complet căptușite la interior. Clasă de performanță 3133X în conformitate cu EN 388:2016+A1:2018.

3. EXPLICAREA PICTOGRAMELOR
Clasa de performanță se aplică doar suprafeței de palmă a mănușii. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1 / A. Cea mai înaltă clasă de performanță: 4 / 5 / F. Netestat: X.

Mănuși de protecție de calitate ridicată pentru solicitări mecanice			Nivel
ABCDE	A	Rezistență la abraziune	1-4
	B	Rezistență la tăiere (test Coupe)	1-5
	C	Forța de propagare a ruperii	1-4
	D	Forța de penetrare	1-4
	E	Rezistență la tăiere (TDM)	A-F / X

3.1 MARCĂ DE CONFORMITATE
Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

4. SIGURANȚĂ
4.1 AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ
⚠ PRECAUȚIE

Mănușă de protecție deteriorată
Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare sau de curățare necorespunzătoare a mănușilor de protecție.
► Inspecție vizuală exterioară a mănușilor de protecție înainte de fiecare utilizare.
► Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
► În cazul unor deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături desfăcute, nu mai utilizați mănușile de protecție.

⚠ PRECAUȚIE

Reacție alergică
Mănușile sunt compuse din ingrediente care pot provoca reacții alergice.
► În cazul reacției alergice, nu mai utilizați mănușile și consultați medicul.

⚠ AVERTISMENT

Scule sau piese de prelucrat rotative
Pericol de accidentare a mâinilor din cauza agățării sau a tragerii mănușilor de protecție.
► Nu purtați mănuși de protecție dacă există riscul agățării în componentele rotative ale mașinilor.
► Mănușa de protecție împotriva tăieturilor nu oferă protecție în timpul lucrărilor la sau cu lamele în formă de ferăstrău.

4.2 UTILIZARE CONFORMĂ CU DESTINAȚIA
Protejează mâinile împotriva pericolelor, abraziunilor și șocurilor mecanice, precum și împotriva altor leziuni superficiale. Efect optim de protecție doar la acoperirea completă a zonei care trebuie protejată. În cazul mănușilor de protecție cu închidere, verificați dacă acestea sunt bine strânse. Mănușile de protecție nu trebuie să alunece. Alegeți mărimea potrivită a mănușilor.

4.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE
Nu protejează împotriva pericolelor chimice, microbiologice, termice, electrice și împotriva pericolelor de tăiere. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

5. CURĂȚARE
Impuritățile, de exemplu, materiile străine, precum și curățarea necorespunzătoare, pot reduce efectul de protecție. Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă călduță. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. Nu utilizați înălbitor, nu călcați produsul și nu îl curățați chimic.

6. DATA FABRICAȚIEI
Data fabricației este marcată pe etichetă (ll/aaaa).

7. PERIOADĂ DE VALABILITATE
A se elimina cel mai târziu după 5 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare sau contaminare puternică. Pentru data fabricației, consultați marcajul (LL/AAAA) de pe partea din spate a manualului de utilizare.

8. ELIMINAREA DEȘEURILOR
În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

9. CERTIFICARE
9.1 CONFORM CE
Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Mănuși conform EN 388:2016+A1:2018 și EN ISO 21420:2020. Categoria a II-a de risc. Testat și certificat (modul B) de către: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Germany · Notified Body Number: 2004. Declarația UE de conformitate este disponibilă la: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pt LUVAS DE PROTEÇÃO DE COURO PARA CONDUTOR

1. INDICAÇÕES GERAIS
Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO
Tamanhos de luva disponíveis: 7, 8, 9, 10, 11.
Luvas de proteção de couro para condutor, com o lado interior totalmente forrado. Nível de desempenho 3133X conforme EN 388:2016+A1:2018.

3. EXPLICAÇÃO DO PICTOGRAMA
O nível de desempenho apenas é válido apenas para a palma da mão da luva. Nível de desempenho mínimo: 1/A. Nível de desempenho máximo 4/5/F. Não testado: X.

Desempenho da luva de proteção para cargas mecânicas			Nível
ABCDE	A	Resistência à abrasão	1-4
	B	Resistência ao corte (teste de Coupe)	1-5
	C	Resistência ao rasgo	1-4
	D	Força de perfuração	1-4
	E	Resistência ao corte (TDM)	A-F/X

3.1 DESIGNAÇÃO DO PRODUTO
Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

4. SEGURANÇA
4.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA
⚠ CUIDADO

Luvas danificadas
Limitação do efeito protetor em caso de danos ou limpeza inadequada das luvas de proteção.
► Inspeção visual externa das luvas de proteção antes de cada utilização.
► O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou utilização indevida.
► Não usar luvas de proteção danificadas com cortes, furos ou costuras abertas.

⚠ CUIDADO

Reação alérgica
As luvas são feitas de ingredientes que podem causar reações alérgicas.
► No caso de uma reação alérgica não usar mais as luvas e consultar um médico.

⚠ ATENÇÃO

Ferramentas ou peças em rotação
Perigo de ferimentos nas mãos, devido a luvas de proteção apanhadas ou puxadas.
► Não usar luvas de proteção se houver risco de as mesmas serem apanhadas pelas peças de máquinas em rotação.
► As luvas de proteção contra corte não oferecem proteção quando se trabalha com lâminas em forma de serra.

4.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA
Protege as mãos contra riscos mecânicos, arranhões, bolhas e outros ferimentos superficiais. Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa da área a ser protegida. No caso de luvas de proteção com fecho, verificar o assento correto do mesmo. As luvas de proteção não podem escorregar. Selecionar um tamanho de luva adequado.

4.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA
Não protegem contra perigos químicos, microbiológicos, térmicos, elétricos, de corte. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

5. LIMPEZA
Sujidade, p. ex. devido a substâncias estranhas, assim como uma limpeza inadequada podem diminuir o efeito protetor. Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Não usar lixívia, não passar a ferro ou limpar a seco.

6. DATA DE FABRICO
Data de fabrico ver impressão (MM/AAAA) no rótulo.

7. DATA DE VALIDADE
Eliminar o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, em caso de danos ou forte sujidade. Data de fabrico ver carimbo (MM/AAAA) no verso das instruções de utilização.

8. ELIMINAÇÃO
Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

9. CERTIFICAÇÃO
9.1 SEGUNDO CE
Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Luvas conforme EN 388:2016+A1:2018 e EN ISO 21420:2020. Categoria de risco II. Testada e certificada (módulo B) por: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Alemanha · Notified Body Number: 2004. A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl USNJENE ZAŠČITNE DELOVNE ROKAVICE ZA VOZNIKE

1. SPLOŠNI NAPOTKI
Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. OPIS IZDELKA
Razpoložljive velikosti rokavic: 7, 8, 9, 10, 11.
Usnjene zaščitne delovne rokavice za voznike, s popolnoma podloženo notranjo stranjo rokavice. Zmogljivostna stopnja 3133X v skladu z EN 388:2016+A1:2018.

3. RAZLAGA PIKTOGRAMOV
Zmogljivostna stopnja velja samo za površino dlani rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1 / A. Najvišja zmogljivostna stopnja 4 / 5 / F. Ni testirano: X.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za mehanske obremenitve			Raven
ABCDE	A	Odpornost proti obrabi	1–4
	B	Odpornost proti urezu (Coup-test)	1–5
	C	Sila nadaljnjega trganja	1–4
	D	Sila predrtja	1–4
	E	Odpornost proti urezu (TDM)	A–F / X

3.1 OZNAKA IZDELKA
Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

4. VARNOST
4.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI
⚠ POZOR

Poškodovane zaščitne delovne rokavice
Vpliv na zaščito pri poškodovanih ali nestrokovno očiščenih zaščitnih delovnih rokavicah.
► Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.
► Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
► Pri poškodbah, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, se zaščitnih delovnih rokavic ne uporablja več.

⚠ POZOR

Alergična reakcija
Rokavice so iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.
► V primeru alergične reakcije se preneha z uporabo rokavic in poišče zdravnika.

⚠ OPOZORILO

Rotirajoča orodja ali obdelovanci
Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja zaščitnih delovnih rokavic.
► Ne nosite zaščitnih delovnih rokavic, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
► Delovne rokavice za zaščito pred ostrimi predmeti ne nudijo zaščite pri delih na stebli v obliki žage ali z njimi.

4.2 NAMEN UPORABE
Ščitijo roke pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami, mehurji in drugimi površinskimi poškodbami. Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri zaščitnih delovnih rokavicah z zadrgo se preveri njihovo tesno prileganje. Zaščitne delovne rokavice ne smejo drseti. Izberite primerno velikost rokavic.

4.3 NAPAČNA UPORABA
Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobiološkimi, termičnimi in električnimi nevarnostmi ter nevarnostjo vrezov. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

5. ČIŠČENJE
Zaradi umazanije, npr. tujih delcev, in nepravilnega čiščenja se lahko učinkovitost zaščite zmanjša. Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Brez beljenja, likanja ali kemičnega čiščenja.

6. DATUM PROIZVODNJE
Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLLL) na etiketi.

7. ČAS ZAPADLOSTI
Odstranite najpozneje 5 let po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte žig (MM/LLLL) na zadnji strani navodila za uporabo.

8. ODSTRANJEVANJE
Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

9. CERTIFIKAT
9.1 V SKLADU S CE
Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Rokavica je v skladu z EN 388:2016+A1:2018 in EN ISO 21420:2020. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano (modul B) s strani: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Nemčija · Notified Body Number: 2004. Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk KOŽENÉ OCHRANNÉ RUKAVICE NA ŠOFÉROVANIE

1. VŠEOBECNÉ POKYNY
Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. POPIS PRODUKTU
Dostupné veľkosti rukavíc: 7, 8, 9, 10, 11.
Kožené ochranné rukavice na šoférovanie s plne podšitým vnútrom rukavíc. Výkonová trieda 3133X podľa EN 388:2016+A1:2018.

3. VYSVETLENIE SYMBOLOV
Výkonová trieda sa vzťahuje len na dlane rukavice. Najnižšia výkonová trieda: 1 / A. Najvyššia výkonová trieda 4 / 5 / F. Netestované: X.

Výkon ochrannej rukavice pre mechanické zaťaženie			Trieda
ABCDE	A	Odolnosť voči oderu	1-4
	B	Odolnosť proti prerezaniu (skúška Coup Test)	1-5
	C	Odolnosť proti roztrhnutiu	1-4
	D	Sila potrebná na prepichnutie	1-4
	E	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	A-F/X

3.1 OZNAČENIE VÝROBKU
Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

4. BEZPEČNOSŤ
4.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
⚠ UPOZORNENIE

Poškodené ochranné rukavice
Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia ochranných rukavíc.
► Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.
► Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
► Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochranné rukavice nesmú viac používať.

⚠ UPOZORNENIE

Alergické reakcie
Rukavice pozostávajú zo zložiek, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.
► V prípade alergickej reakcie prestaňte rukavice používať a vyhľadajte lekára.

⚠ VAROVANIE

Rotujúce nástroje alebo obrobky
Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vtiahnutí ochranných rukavíc.
► Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, nenoste ochranné rukavice.
► Rukavice odolné voči prerezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepeľami v tvare píly.

4.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE
Chránia ruky pred mechanickými rizikami, odreninami, pľuzgiermi a inými povrchovými zraneniami. Optimálny ochranný účinok len pri úplnom zakrytí oblasti, ktorú chcete chrániť. Pri ochranných rukaviciach so zapínaním skontrolujte, či pevne sedia. Ochranné rukavice nesmú skĺznuť. Vyberte si vhodnú veľkosť rukavíc.

4.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM
Nechráni pred chemickými, mikrobiologickými, tepelnými, elektrickými a reznými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

5. ČISTENIE
Nečistoty, napr. cudzie látky, ako aj nesprávne čistenie môže znížiť ochranný účinok. Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť.

6. DÁTUM VÝROBY
Dátum výroby je uvedený na výtlačku (MM/RRRR) na etikete.

7. DOBA EXPIRÁCIE
Zlikvidujte najneskôr 5 rokov od dátumu výroby, ako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na pečiatke (mm/rrrr) na zadnej strane návodu na použitie.

8. LIKVIDÁCIA
Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

9. CERTIFIKÁCIA
9.1 PODĽA CE
Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Rukavice podľa EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B) vykonal: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Nemecko · Notified Body Number: 2004. EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv FÖRARSKYDDSHANDSKAR AV LÄDER

1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR
Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. PRODUKTBESKRIVNING
Tillgängliga handskstorlekar: 7, 8, 9, 10, 11.
Förar skyddshandskar av läder, med helt fodrad handflata. Skyddsnivå 3133X enligt EN 388:2016+A1:2018.

3. FÖRKLARING TILL SYMBOLERNA
Skyddsnivån gäller bara handskens handflata. Lägsta skyddsnivå: 1 / A. Högsta skyddsnivå 4 / 5 / F. Inte kontrollerat: X.

Skyddsförmåga, skyddshandske för mekaniska belastningar			Nivå
ABCDE	A	Nötningshållfasthet	1-4
	B	Skärhållfasthet (Coupe-test)	1-5
	C	Fortsatt rivkraft	1-4
	D	Genomstickkraft	1-4
	E	Skärhållfasthet (TDM)	A-F/X

3.1 PRODUKTIDENTIFIERING
Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

4. SÄKERHET
4.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
⚠ FÖRSIKTIGHET

Skadade skyddshandskar
Skyddet försämras om skyddshandskarna är skadade eller inte rengörs på rätt sätt.
► Yttre visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.
► Den ursprungliga skyddseffekten kan försämras genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
► Använd inte skyddshandskarna om de har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion
Handskarna består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.
► Vid en allergisk reaktion ska du sluta använda handskarna och uppsöka läkare.

⚠ VARNING

Roterande verktyg eller arbetsstycken
Risk för handskador på grund av att skyddshandskar fastnar eller dras in.
► Bär inte skyddshandskar om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
► Genomskärningsskyddade handskar ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.

4.2 AVSEDD ANVÄNDNING
Skyddar händerna mot mekaniska risker, skrubbsår, blåsor och andra ytliga skador. Optimalt skydd uppnås endast om det område som ska skyddas är helt täckt. Kontrollera att skyddshandskarna går att stänga ordentligt om de har en stängningsfunktion. Skyddshandskarna får inte glida av handen. Välj rätt storlek på handskarna.

4.3 FELAKTIG ANVÄNDNING
Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska, termiska och elektriska faror eller skärskador. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

5. RENGÖRING
Smuts, orsakad av t.ex. främmande substanser, samt felaktig rengöring kan försämra skyddseffekten. Avlägsna smuts med mild tvållösning och ljummet vatten. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Får ej blekas, strykas eller kemtvättas.

6. TILLVERKNINGSDATUM
Tillverkningsdatum se påskriften (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

7. HÅLLBARHETSTID
Kassera senast 5 år efter tillverkningsdatum samt vid skador eller svår smuts. Tillverkningsdatum, se stämpel (MM/ÅÅÅÅ) på bruksanvisningens baksida.

8. AVFALLSHANTERING
Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

9. CERTIFIERING
9.1 ENLIGT CE
Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Handske enligt EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Riskkategori II. Kontrollerad och certifierad (modul B) av: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH · Businesspark A96 · 86842 Tuerkheim· Tyskland · Notified Body Number: 2004. EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc